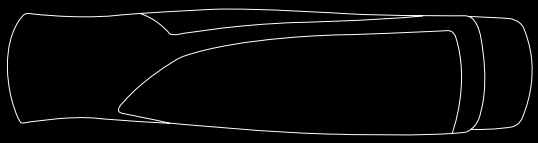
ERGON
BIKE ERGONOMICS

GA1

Technical Series



Montage-/ Bedienungsanleitung

Installation Instructions / Instructions for use

Instructions d’installation / Instructions d’usage

Ergon® is a worldwide trademark. Druckfehler, Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Ergon reserve the right to change any products without prior notice.

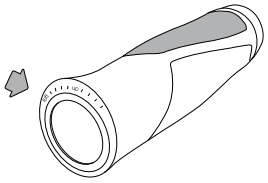
Ergon Germany, International:
RTI Sports GmbH, Rudolf-Diesel-Straße 21, 56220 Urmitz/Germany, T +49 (0) 2630 955 20, F +49 (0) 2630 955 230, info@ergon-bike.com, www.ergon-bike.com

ERGON
BIKE ERGONOMICS

Montageanleitung Handgriff Ergon GA1

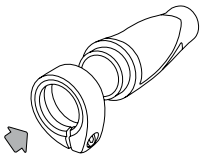
Achtung: Bitte lesen Sie sich diese Anleitung aufmerksam durch. Nur eine einwandfreie Montage gewährleistet die optimale Funktion der Ergon Handgriffe. Es eignen sich ausschließlich Lenker mit einem ungekrümmten Montagebereich von mindestens 139 mm (Größe Small) oder 145 mm (Größe Large) und einem Durchmesser von 22,2 mm. Nicht jeder Lenker ist für hohe Klemmkräfte einer Außenklemmung ausgelegt. Daher sollten nur Lenker verwendet werden, die vom Hersteller für Außenklemmungen freigegeben sind und den angegebenen Drehmomenten standhalten. Freigabe für Carbon-Lenker. Lenker mit extra dünner Wandstärke (einige Modelle aus Carbon und Aluminium) können verwendet werden. Achten Sie bitte darauf, dass der Lenker gründlich mit Alkohol, Isopropanol o.ä. entfettet ist. Die Griffe sind nicht kompatibel mit Drehgriff-Schaltungen.

1.



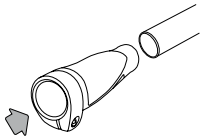
Beachten Sie die korrekte Anordnung von linkem und rechtem Griff. Die Kennzeichnung befindet sich auf dem Innenstopp des Griffs.

2.1



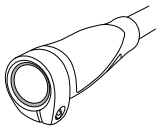
Außenklemmung auf Griff stecken. Auf einen bündigen Abschluss achten.

2.2



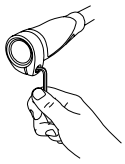
Griff auf Lenker schieben.

2.3



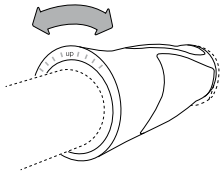
Achten Sie darauf, dass Griff und Lenker bündig abschließen.

2.4



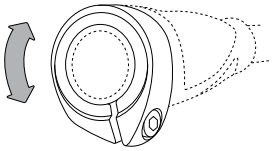
Klemmschraube hinten leicht anziehen.

3.1



In der Grundeinstellung steht die Nullachse der Skalierung senkrecht. Verdrehen Sie den Griff nun etwas und justieren Sie ihn so, dass er eine für Sie optimale Stellung erreicht.

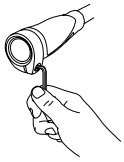
3.2



Der Außenstopp steht in der Grundeinstellung so, dass die Schraube nach hinten zeigt. Sie können die Außenklemmen abhängig von Ihrem Fahrstil individuell einstellen.

4.

Wichtig:
Empfohlenes Anzugsmoment: 4 Nm
Die Griffe dürfen sich nicht mehr von Hand verdrehen lassen! Nach 30 km bzw. nach der ersten Fahrt die Klemmschrauben nachziehen und danach regelmäßig auf festen Sitz prüfen.



Ziehen Sie die Klemmschrauben der Griffe mit einem 3 mm Drehmomentschlüssel mit 4 Nm an. Ziehen Sie in jedem Fall die Klemmschrauben der Außenklemmung nach 50 km bzw. der ersten Fahrt nach.

5.

Wichtig:
Checkliste!

Stellen Sie sicher, dass die Anordung von linkem und rechtem Griff korrekt ist (1). Vergewissern Sie sich, dass Griff und Lenker bündig abschließen (2.3). Die Endstopfen gemäß Abbildung einsetzen.

Achtung:
Überprüfen Sie vor dem Fahrtantritt, ob die Griffe verdrehfest montiert sind. Lassen sich die Griffe trotz des angegebenen Anzugsmoments von 4 Nm verdrehen, ist Ihr Lenker nicht für die Griffe geeignet. Sie sollten in diesem Falle einen Lenker mit angerauten Lenkerenden einsetzen. Die Klemmschrauben dürfen nicht überdreht werden. Um Korrosion vorzubeugen, ist die Oberfläche der Klemme mit einer resistenten Schutzschicht überzogen. Sollte die Oberfläche, z.B. durch einen Sturz, beschädigt sein, so sollte die Schutzschicht an der jeweiligen Stelle erneuert werden (z.B. Lackstift). Nach Stürzen sind die Klemmen auf Beschädigungen und Verdrehsicherheit zu überprüfen und eventuell auszutauschen. Bei Fragen wenden Sie sich an Ihren Fachhändler. Überprüfen Sie nach der Montage der Griffe, ob die Bremsgriffe und die Schaltungsbetätigungen ohne Veränderung der Handhaltung erreichbar sind und ob Sie alle Funktionen Ihres Fahrrads weiterhin ohne Einschränkung nutzen können. Der sichere Halt bzw. die Verdrehsicherheit der Griffe ist nur unter Verwendung der dazugehörigen Außenklemmungen gewährleistet.

Pflege:
Damit Sie mit Ihren Ergon Handgriffen lange Freude haben, sollten Sie die Griffe nur mit handwarmem Seifenwasser reinigen und anschließend gut abspülen. Ergon Handgriffe sollten nicht mit petroleumhaltigen Stoffen wie mineralischen Ölen und Fetten sowie scharfen Reinigern oder sonstigen Chemikalien in Kontakt gebracht werden. Allergiker Info: Ergon Handgriffe sind latexfrei.

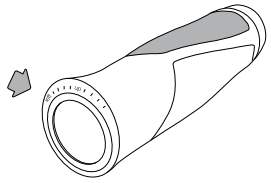
Gewährleistung:
Mit dem speziellen Klemmkonzept übertreffen die Ergon Handgriffe die in DIN 14766 geforderte Abzugskraft für Lenkergriffe von 70 N deutlich. Für die Funktion und Formstabilität der Ergon Handgriffe haben Sie einen Gewährleistungsanspruch von zwei Jahren ab Kaufdatum. Bedenken Sie jedoch, dass Fahradgriffe einer natürlichen Abnutzung unterliegen. Bei festgestellten Mängeln reklamieren Sie die Griffe bitte bei Ihrem Fachhändler. Alle Gewährleistungsfristen werden ungültig, wenn der Artikel auf Grund von Stürzen beschädigt oder zweckentfremdet wurde, Veränderungen vorgenommen wurden oder der Artikel anders verwendet wurde als in dieser Montageanleitung beschrieben.

ERGON
BIKE ERGONOMICS

Installation Instructions Ergon GA1 Grips

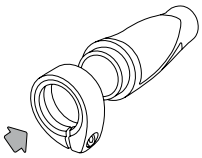
Attention: Please read these instructions carefully. Only correctly installed Ergon grips allow for optimum function. Ergon GA1 grips require a handlebar with 139 mm (size small) or 145 mm (size large) of straight uninterrupted bar space each side. Only handlebars with a diameter of 22.2 mm in the grip area may be used. Only handlebars that have been approved by their manufacturer for use with clamp on grips should be used and can withstand the required clamping force. Carbon bar use permitted. Thin wall handlebars (some carbon and aluminium models) can be used. Please ensure prior to fitting that the bar is suitably cleaned using alcohol or other degreasers. These grips are not designed to be used with twist shifters.

1.



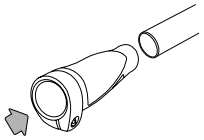
Please be aware that the grips are left and right specific. They can be identified from the "left" and "right" marking as indicated.

2.1



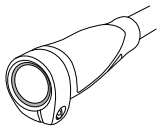
Ensure that the clamp is firmly pushed onto the grip.

2.2



Slide the grip onto the handlebar.

2.3

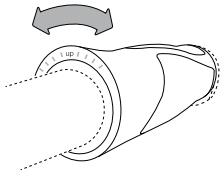


Ensure that the grip is fully inserted onto the bar so that the clamp is flush with the end of the bar.

2.4

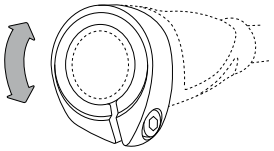
Tighten the clamp using the backward facing screws.

3.1



As a guide the grips are marked for orientation. Rotate from this point as desired. Ensure that you do not restrict the use of the braking and gearing system on the bicycle.

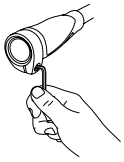
3.2



The default position for the clamp is with the screw facing backwards. It can be independently positioned as preferred.

4.

Important:
Recommended torque: 4 Nm
The grips should not turn on the bar!
Re-check the torque setting following the first ride / 50 km of riding. Check periodically to ensure that the screws are not loosening.



Tighten to 4 Nm torque using a 3 mm torque wrench. Re-check the torque setting following the first ride / 50 km of riding. Check periodically to ensure that the screws are not loosening.

5.

Important:
Check List!

Please ensure that you have the correct grips mounted left and right (1). The end of the clamp should be flush with the end of the bar (2.3). Insert the end plugs as shown.

Attention:
Before riding the bike, please ensure that the grips are properly tightened. If the quoted 4 Nm torque is not sufficient to prevent the grips being turned by hand then the handlebar is not compatible with this product. Please replace the handlebar with one which is completely round at the end and meets the industry standard of 22.2 mm in diameter. Do not over-tighten. To prevent corrosion, the clamp has a protective coating. Should this coating become damaged, from a crash for example, it is advisable to renew this layer using a paint pen or similar. Following any accidents, all components of the grips and clamps should be checked for damage and replaced as necessary. Should you have any questions, please refer to your retailer. Before riding for the first time, ensure that the function of the brakes and gears has not been restricted without having to change your hand position and that all functions of the bicycle can be used as normal. A secure fit can only be guarantied with the use of the correct Ergon clamp.

Maintenance:
In order to ensure that your Ergon grips provide you with the best performance please clean them regularly using warm soapy water. Rinse thoroughly. Do not use petroleum based products or solvents, oil or grease on the grips for any reason. All Ergon grips are latex free.

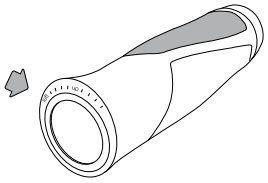
Warranty:
The clamping system used on these grips exceeds the DIN standard 14766 for handlegrips of 70 N removal force. The function and construction of Ergon handlebar grips are covered by a warranty for two years from the date of purchase. Please be aware that grips do naturally wear out with use. In the event of a suspected warranty issue, please contact your retailer. Damage as a result of crashes, misuse, incorrect installation or modification of the grip is not covered by this warranty.

ERGON
BIKE ERGONOMICS

Instructions d'installation pour Ergon GA1 Grips

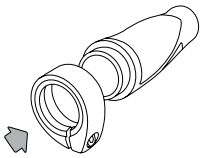
Attention: lisez ces instructions attentivement, seuls des grips ergon correctement installés permetront une utilisation optimale. Les grips Ergon GA1 requierent un guidon avec 139 mm (taille S) ou 145 mm (taille L) d'espace libre et sans courbe de chaque coté .du guidon. Seuls les guidons de 22.2 mm de diamètre au niveau de la poignée doivent être utilisés. Seuls les guidons certifiés par leur fabricant comme étant utilisables avec des poignées à colliers de serrage et supportant les contraintes des colliers de serrage doivent être utilisés. Utilisable avec un guidon en carbone. Les guidons à paroies fines (en carbone ou en aluminium) peuvent être utilisés. Assurez-vous avant montage de nettoyer le guidon avec de l'alcool ou un autre dégraissant adapté. Ces grips ne sont pas conçus pour être utilisés avec des changement de vitesses par poignée tournante.

1.



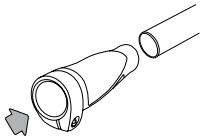
Notez que les grips sont spécifiques gauche et droite, Ils peuvent être identifiés par un marquage comme indiqué.

2.1



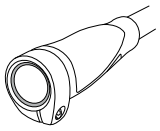
Assurez-vous que le collier de serrage est fermement enfoncé sur le grip.

2.2



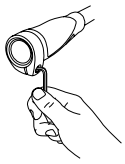
Glissez le grip sur le guidon.

2.3



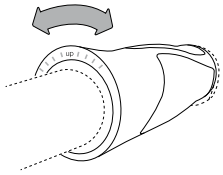
Assurez-vous que le grip est completement enfilé sur le guidon pour que le collier de serrage soit affleurant avec le bout du guidon.

2.4



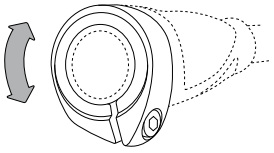
Serrez le collier en utilisant la vis orientée vers l'arrière.

3.1



A la manière d'un guide les grips sont marqués pour leur orientation. Tournez les à partir de ce point comme désiré. Assurez vous de ne pas géner l'usage du système de freinage et de changement de vitesse de votre vélo.

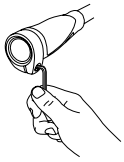
3.2



La position par défaut du collier de serrage est vis de serrage orientée vers le bas.

4.

Important:
Couple de serrage recommandé: 4 Nm
Le grips ne doit pas pouvoir tourner autour du guidon!
Vérifiez le couple de serrage après les premières sorties/50km de roulage Vérifiez periodiquement que les vis ne se desserent pas.



Serrez les vis à 4 Nm en utilisant une clé dynamométrique et un embout allen de 3 mm. Vérifiez le couple de serrage après les premières sorties/50km de roulage Vérifiez periodiquement que les vis ne se desserent pas.

5.

Important:
Check List!

Assurez-vous que les grips sont correctement montés gauche/droite (1). Le bout du grip doit affleurer avec le bout du guidon (2.3). Inserez l'embout de guidon comme indiqué.

Attention:
Avant de rouler assurez-vous que les grips sont correctement serrés sur le guidon. Si un serrage à 4 Nm n'est pas suffisant pour empêcher le grip de tourner avec la force de la main sur le guidon, alors le guidon n'est pas compatible avec ce produit. Remplacez le guidon avec un complétement rond à l'extermité et d'un diamètre standard de 22.2mm, Ne pas sur-serrer les grips. Pour empêcher la corrosion, le collier de serrage est revétu d'un traitement de surface. Si ce revetement est endommagé, sur chute par exemple, il est conseillé de le refaire une couche de protection avec un marqueur à peinture ou similaire. A la suite d'une chute, ou de tout évenement accidentel, les composants des grips doivent être vérifiés et remplacés si nécessaire. Référez vous à votre détaillant pour toute question supplémentaire. Avant de rouler pour la première fois, assurez-vous que les freins et les changements de vitesse sont bien opérationnels et accessibles sans changer vos mains de position et que toutes les fonctions de votre vélo sont utilisables normalement.

Maintenance:
Pour vous assurer que les grips Ergon vous fournissent les meilleures performance possibles, nettoyez les régulierement avec de l'eau savoneuse. Rincez abondament.

Garantie:
Le système de serrage utilisé pour les prolongateurs de guidon dépasse les standard pour les poignées de guidon DIN 14766 de 70 N de force d'arrachage. L'utilisation et la fonctionnalité des grips Ergon sont couvert par une garantie de deux ans à partir de la date d'achat. Soyez avertit que les grips s'usent naturellement à l'usage. Dans le cas d'une demande de prise sous garantie, contactez votre détaillant. Les dommages résultant d'une chute, d'une mauvaise utilisation, d'une installation incorrecte, ou d'une modification ne sont pas couverts par la garantie.